

1K221-T



A150623

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 5258 971-0
Fax.: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



PIN: 2806DN0109 | CE2806/22

Version: **1.0**

Erstelldatum: 2026-06-17

Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit	2
1.1	Signalworterklärung	2
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung	7
2	Allgemeines	8
2.1	Haftung und Gewährleistung	8
2.2	Urheberschutz	8
2.3	Konformitätserklärung	8
3	Transport, Verpackung und Lagerung	9
3.1	Transportinspektion	9
3.2	Verpackung	9
3.3	Lagerung	9
4	Technische Daten	10
4.1	Technische Angaben	10
4.2	Baugruppenübersicht	11
4.3	Funktion des Gerätes	14
5	Installation und Bedienung	14
5.1	Installation	14
5.2	Bedienung	15
6	Reinigung und Wartung	18
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung	18
6.2	Reinigung	19
7	Mögliche Funktionsstörungen	19
8	Entsorgung	20



Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Für jeden Lebenszyklus müssen sämtliche relevanten Informationen aus der Betriebsanleitung dem jeweiligen Personal zur Verfügung stehen. Die Zurverfügungstellung liegt in der Verantwortung des Betreibers.

Ergänzend zur Betriebsanleitung müssen allgemeingültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zum Arbeits- und Umweltschutz angewiesen und beachtet werden.

DE

1 Sicherheit

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Anweisungen der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



WARNUNG!

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



VORSICHT!

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG!

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

HINWEIS!

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

1.2 Sicherheitshinweise

Sicherheit bei Betrieb des Gaskochers



VORSICHT!

Das Gerät nur im Freien verwenden!

ACHTUNG!

Das Gerät von Kindern fern halten!



WARNUNG!

Zugängliche Teile können sehr heiß sein.

Halten Sie Kleinkinder vom Gerät fern!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styropor Teile außerhalb der Reichweite von Kindern. **Erstikungsgefahr!**
- Zur Vermeidung von Gefährdungen und zur Sicherung der optimalen Leistung dürfen am Gerät weder Veränderungen noch Umbauten vorgenommen werden, die durch den Hersteller nicht ausdrücklich genehmigt worden sind.
- Verwenden Sie keine Pfannen oder Kochtöpfe mit einem größeren Durchmesser als 260 mm, da diese den Kartuschenschacht abdecken, was zur Überhitzung der Gaskartusche führen kann.
- Stellen Sie niemals zwei Gaskocher dicht nebeneinander auf.

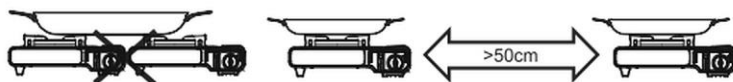


Abb. 1

DE

- Verwenden Sie keine Bratplatten auf dem Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einem Aufstellort mit einer Umgebungstemperatur höher als 35 °C.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Kartuschenschacht-Abdeckung sich in geöffneter Position befindet.
- Dieses Gerät darf ausschließlich mit Bartscher Butan-Gaskartusche Art.-Nr. A150625 nach EN 417 betrieben werden. Es kann gefährlich sein, andersartige Gasbehälter anzuschließen.
- Schließen Sie das Gerät niemals an eine externe Gasquelle an.
- Gaskartuschen dürfen nur im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offene Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten gewechselt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich dabei keine Personen im direkten Umkreis befinden.
- Stellen Sie sicher, dass vor dem Lösen der Gaskartusche der Brenner erloschen ist.
- Prüfen Sie, ob die Gaskartusche leer ist, bevor Sie diese austauschen. Schütteln Sie diese und achten Sie auf das Geräusch, welches durch die Flüssigkeit verursacht wird.

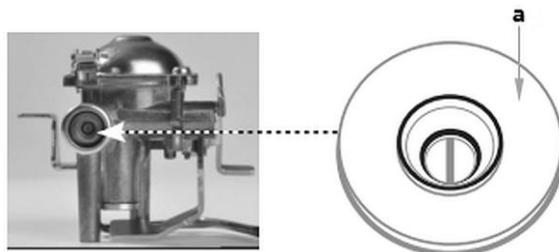


Abb. 2

- Überprüfen Sie, dass die Dichtung (a, Abb. 2) vorhanden und in einem guten Zustand ist, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.

ACHTUNG!

Das Gerät nicht verwenden, wenn die Dichtung verschlissen ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es undicht, beschädigt oder nicht ordnungsgemäß arbeitet.
- Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch), drehen Sie den Einstellregler sofort auf die AUS-Position. Bringen Sie das Gerät nach draußen, an einen Ort mit guter Luftzirkulation und ohne Zündquellen, wo das Leck gesucht und behoben werden kann.
- Überprüfen Sie die Dichtigkeit Ihres Gerätes nur im Freien.

WARNUNG! Brandgefahr!

Verwenden Sie zur Überprüfung von Undichtigkeiten keine offene Flamme! Benutzen Sie eine Seifenlauge oder Lecksuchspray.

- Bewegen Sie das Gerät niemals während des Betriebs.
- Versetzen Sie das Gerät nicht mit dem darauf befindlichen Kochgeschirr.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.
- Entfernen Sie Speisen- und Fettreste vom Gaskocher nach jedem Gebrauch.
- Entnehmen Sie vor der Reinigung sowie vor Reparaturen die Gaskartusche aus dem Kartuschenschacht.

Brennbare Materialien

- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien, z.B. Benzin, Spiritus, Alkohol. Durch die Hitze verdampfen die Materialien und es kann bei Kontakt mit Zündquellen zu Verpuffungen kommen.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgesehenen Materialien und bei geeigneten Temperatureinstellungen. Materialien, Lebensmittel und Lebensmittelreste im Gerät können sich entzünden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, besonders wenn Sie Fette und Öle erhitzen, diese könnten einen Brand auslösen.
- Sollte ein Brand entstehen, schließen Sie den Gas-Absperrhahn. Löschen Sie eine Flamme niemals mit Wasser, ersticken Sie die Flamme mit einem Deckel oder einer feuerfesten Decke. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.

Heiße Oberflächen

- Die Oberflächen des Geräts werden während des Betriebs heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr. Auch nach dem Ausschalten bleibt die Hitze bestehen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts. Nutzen Sie vorhandene Bedienelemente und Griffe.
- Transportieren und reinigen Sie das Gerät nur nach vollständigem Abkühlen.
- Geben Sie kein kaltes Wasser oder brennbare Flüssigkeiten auf die heißen Oberflächen.

DE

Betrieb nur unter Aufsicht

- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Halten Sie sich immer in der unmittelbaren Nähe des Geräts auf.

Bedienpersonal

- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebs sicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zu der in der Betriebsanleitung erläuterten Verwendung mit den gelieferten und zugelassenen Komponenten bestimmt.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer/Betreiber.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Zubereiten und Aufwärmen von Speisen unter Verwendung von geeignetem Geschirr.

Das Gerät ist nicht für den dauerhaften gewerblichen Einsatz geeignet!

Das Gerät ist ausschließlich im Außenbereich einsetzbar.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Verwenden in geschlossenen Räumen
- Beheizen von Räumen.

2 Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheits-technischen Regeln gebaut. Dennoch können bei der Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers bzw. Dritter sowie Beeinträchtigungen am Gerät oder an Sachwerten entstehen. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen-/Sachschäden sowie Betriebsstörungen sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der nachfolgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung/Missachtung der Anleitung und aller dazugehörigen Informationen
- Eigenmächtige bauliche oder technische Veränderungen des Geräts
- Einsatz von nicht ausreichend unterwiesenem und unzureichend qualifiziertem Personal
- Betrieb bei defekten oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Sicherheits- und Schutzeinrichtungen
- Unzureichende Wartung oder Reinigung
- Nicht behobene Störungen
- Verwendung nicht zugelassener Medien, Reinigungsmittel usw.
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Bedienungsfehler oder anderweitige Fehlanwendung
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung oder höhere Gewalt
- Zerstörung von Typenschild und bedien-/sicherheitsrelevanten Aufklebern.

DE

2.2 Urheberschutz

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3 Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

DE

3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

- das Gerät immer ohne Gaskartusche lagern.

4 Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung:	Gaskocher 1K221-T
Art.-Nr.:	A150623
Material:	Stahl
Anzahl Kochstellen:	1
Durchmesser Kochgeschirr von – bis in mm:	150 - 270
Gasverbrauch bei Maximaleinstellung in g/Std. (bei 20 °C Umgebungstemperatur):	160
Leistung Kochstelle max.:	2,2 kW
Anschlusswert:	2,2 kW
Maße (B x T x H) in mm:	340 x 285 x 120
Gewicht in kg:	1,8

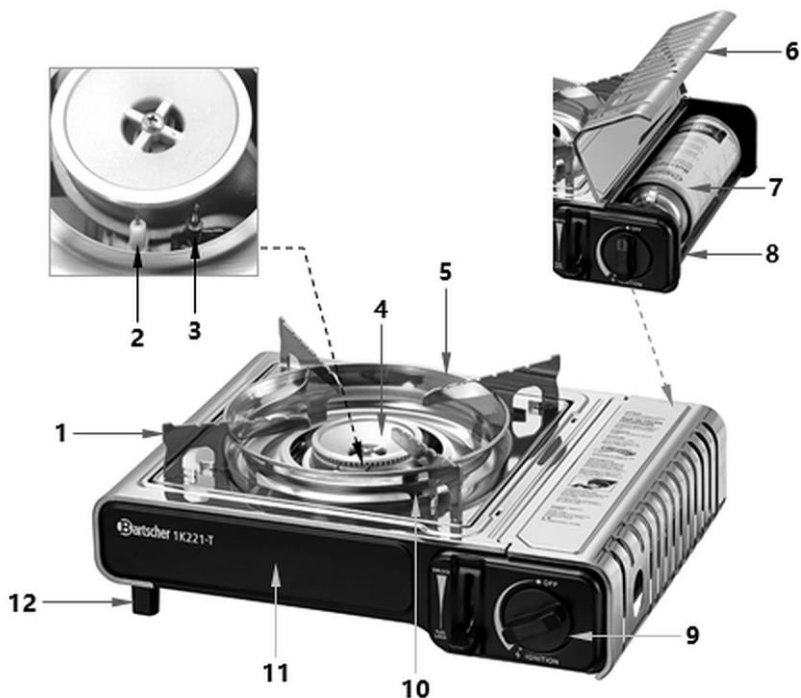
DE

Technische Änderungen vorbehalten!

Ausführung / Eigenschaften

- Art der Kochstelle: Gas
- Gas-Art: Butan
- Gasbrenner: Einkreisbrenner
- Zünd-Art: Piezo-Zündung
- Zündsicherung
- Steuerung: Knebel, Hebel
- Flammüberwachung:
 - 2-stufiges Zündsicherungssystem
 - Brenner thermoelektrisch gesichert
 - hitzeabweisende Bodenplatte
- Wichtige Hinweise:
 - Ausschließlich im Außenbereich einsetzbar
- Inklusive: 1 Transportkoffer

4.2 Baugruppenübersicht



DE

Abb. 3

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1. Topfträger | 2. Piezo-Zündung |
| 3. Thermoelement | 4. Brennerkopf |
| 5. Windschutz | 6. Kartuschenschacht-Abdeckung |
| 7. Gaskartusche | 8. Kartuschenschacht |
| 9. Bedienelemente | 10. Kochmulde, fest montiert |
| 11. Gehäuse | 12. Füße (2x) |

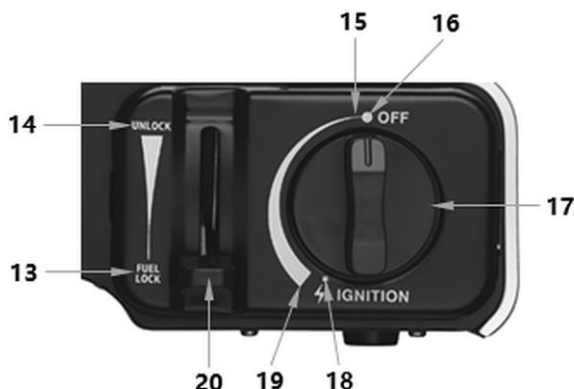


Abb. 4

- | | |
|--|---|
| 13. FUEL LOCK (AUS)-Position
Kartuschen-Arretierhebel | 14. UNLOCK (EIN)-Position
Kartuschen-Arretierhebel |
| 15. Min.-Flammeneinstellung | 16. Aus-Position Einstellregler |
| 17. Einstellregler mit Piezo-Zündung | 18. Zündposition |
| 19. Max.-Flammeneinstellung | 20. Kartuschen-Arretierhebel |

DE

Sicherheitsvorrichtung

Der Gaskocher ist zusätzlich mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die die Gaszufuhr stoppt, wenn der Druck in der Gaskartusche z.B. durch Überhitzung zu stark ansteigt.

ACHTUNG!

Wenn die druckempfindliche Sicherheitsvorrichtung auslöst, bedeutet dies, dass ein kritischer Druck in der Kartusche erreicht ist. Das Gerät darf daher nicht verwendet werden, bevor es vollständig abgekühlt ist. Die druckempfindliche Sicherheitsvorrichtung darf nicht umgangen werden.

Um die Nutzung des Gerätes fortzusetzen, führen Sie folgende Schritte durch (Abb. 3, 4):

- drehen Sie den Einstellregler (17) auf die AUS-Position (16);
- öffnen Sie die Kartuschenschacht-Abdeckung (6);
- drücken Sie den Kartuschen-Arretierhebel (20) auf die UNLOCK-Position (14) und nehmen Sie die Gaskartusche (7) heraus;

Technische Daten

- drehen Sie den Einstellregler (17) auf die Zündposition (18), um einen Überdruck im Ventil zu lösen;
- drücken Sie den Rückstellhebel (b) mit roter Gummikappe (Abb. 5) herunter;
- stellen Sie den Kartuschen-Arretierhebel (20) auf die FUEL LOCK-Position (13);
- legen Sie eine neue Gaskartusche in den Kartuschenschacht (8) ein, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass sich der Kartuschen-Arretierhebel (20) in der UNLOCK-Position (13) befindet.

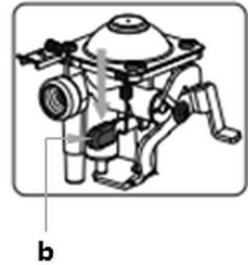


Abb. 5

Sollte keine neue Gaskartusche vorhanden sein, kühlen Sie die herausgenommene Gaskartusche mit Wasser ab.

ACHTUNG!

Positionieren Sie die Gaskartusche erst wieder im Gerät, wenn diese und das Gerät vollständig abgekühlt sind.

Die Gaskartusche kann nur installiert werden, wenn sich der Einstellregler (17) in der AUS-Position (16) befindet.

DE

Flammenüberwachung

Das Thermoelement steuert ein Ventil, welches die Gaszufuhr automatisch unterbricht, wenn die Flamme erlischt (z. B. durch Luftzug oder überlaufende Flüssigkeit).

Zusätzliches Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten!)

Gaskartusche BG227

- Gas-Art: Butan
- Inhalt: 227 g
- Nach EN 417 integrierte Sicherheitsfunktionen: Explosionsschutz, Überdruckschutz
- Bestellmengeneinheit: 1 Karton (7 Sets á 4er Pack)
- Maße: B 67 x T 67 x H 185 mm
- Gewicht: 0,227 kg

Art.-Nr. A150625



Abb. 6

4.3 Funktion des Gerätes

Der Gaskocher ist flexibel nur im Außenbereich einsetzbar. Unter Verwendung von geeignetem Kochgeschirr können Speisen zubereitet oder erwärmt werden.

5 Installation und Bedienung

5.1 Installation

Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



VORSICHT!

Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

DE

- Ziehen Sie, falls vorhanden, die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Beachten Sie bei der Standortwahl folgende Punkte:
 - Die Aufstellfläche muss eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig sein.
 - Die vorgeschriebenen Fluchtwege freigehalten.
 - Einen sicheren Stand gewährleisten.
 - Ausreichend Platz zum Betreiben, Warten und Reinigen vorsehen.
 - Falls vorhanden, Lüftungsöffnungen für Zu- und Abluft freigehalten.
 - Geltende technische und baurechtliche Bestimmungen beachten.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Tischkanten ein. Das Gerät könnte kippen und herunterfallen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse oder Gegenstände, die durch Hitze der Flammen beeinflusst werden können (z. B. Äste, Möbel, Vorhänge oder andere brennbare Gegenstände) am Aufstellort befinden.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt an Wände, Mauern, Möbel oder sonstige Gegenstände aus brennbaren Materialien. Halten Sie seitlich einen Mindestabstand von 30 cm ein.
- Sollte die Einhaltung dieser Mindestabstände nicht möglich sein und die Aufstellung direkt an Wände, Mauern, Möbel oder sonstige Gegenstände aus brennbaren Materialien erfolgen, müssen Schutzvorrichtungen (z. B. Folien aus hitzebeständigem Material) angebracht werden, die einer Temperatur von mindestens 65 °C standhalten.

5.2 Bedienung



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch aufsteigende Flammen!

Während des Zündvorgangs niemals über die Kochstelle beugen.

Verbrennungsgefahr durch heiße Teile oder Oberflächen!

Heiße Oberflächen des Gerätes während des Betriebes und auch unmittelbar nach dem Betrieb nicht berühren. Gerät abkühlen lassen.

Verwenden Sie Topflappen oder Schutzhandschuhe.

DE

Vor dem ersten Gebrauch

1. Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt „**Reinigung**“.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand ist und in einem gut gelüfteten Bereich steht.
3. Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände um oder unter dem Gerät die zur Verbrennung erforderliche Luftmenge einschränken.
4. Führen Sie die folgenden Anweisungen zur Inbetriebnahme durch.

Gaskartusche einsetzen (Abb. 3, 4, 7, 8)

1. Drehen Sie den Einstellregler (17) auf die AUS-Position (16) und stellen Sie den Kartuschen-Arretierhebel (20) auf die UNLOCK-Position (14).

2. Öffnen Sie die Kartuschenschacht-Abdeckung (6).
3. Setzen Sie die Gaskartusche (7) mit der Aussparung des Kartuschenkragens (c) nach oben in den Kartuschenschacht (8) ein, so dass die Ventilnase (d) des Gaskochers problemlos in die Aussparung (c) passt. (Abb. 7)

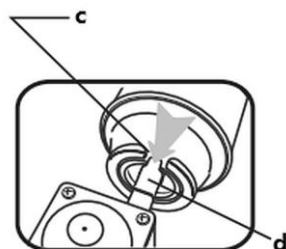


Abb. 7

4. Drücken Sie anschließend den Kartuschen-Arretierhebel (20) auf die FUEL LOCK-Position (13) herunter. (Abb. 8)

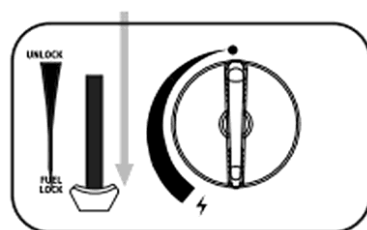


Abb. 8

5. Wenn Sie ein „zischendes“ Geräusch hören, ist die Gaskartusche nicht richtig arretiert. Versuchen Sie nicht den Brenner zu zünden, korrigieren Sie die Position der Gaskartusche indem Sie den Schritt 3 wiederholen.
6. Prüfen Sie anschließend die Dichtigkeit der Verbindung zwischen Gerät und Gaskartusche mit Seifenwasser (Lecksuchspray).
7. Schließen Sie die Kartuschenschacht-Abdeckung (6).

Brenner zünden (Abb. 3, 4, 9, 10)

1. Drehen Sie anschließend den Einstellregler (17) ganz nach links auf die Zündposition (18) und halten Sie ihn für ein paar Sekunden auf dieser Position, bis das Klicken der Zündung erfolgt. (Abb. 9)
2. Sollte keine Zündung erfolgen, wiederholen Sie diesen Vorgang.

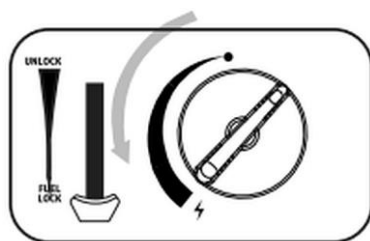


Abb. 9

3. Drehen Sie nach der Zündung des Brenners den Einstellregler (17) auf die gewünschte Position. (Abb. 10)

ACHTUNG!

Stellen Sie den Kartuschen-Arretierhebel (20) während des Gebrauchs niemals auf die UNLOCK-Position (14).

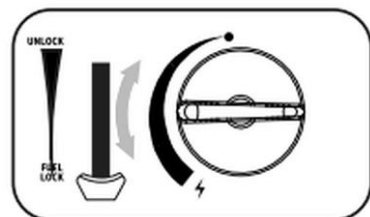


Abb. 10

DE

Nach dem Gebrauch (Abb. 3, 4)

WARNUNG!

Das Gerät und die Gaskartusche werden während des Betriebes heiß.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie die Gaskartusche entnehmen.

1. Trennen Sie die Gaskartusche nach dem Gebrauch immer vom Gerät.
2. Drehen Sie den Einstellregler (17) auf die Aus-Position (16).
3. Prüfen Sie, ob der Brenner vor dem Trennen der Gaskartusche erloschen ist, bevor Sie den Kartuschen-Arretierhebel (20) auf die FUEL LOCK-Position (13) stellen.
4. Öffnen Sie die Kartuschenschacht-Abdeckung (6).
5. Nehmen Sie dann die Gaskartusche (7) aus dem Kartuschenschacht (8) heraus.
6. Setzen Sie die rote Schutzkappe auf und bewahren Sie die Gaskartusche immer getrennt vom Gerät an einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Gaskartusche austauschen (Abb. 3, 4, 11)

VORSICHT!

Gaskartuschen dürfen nur im Freien und fern von Zündquellen, wie offene Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten ausgetauscht werden. Achten Sie darauf, dass sich dabei keine Personen im direkten Umkreis befinden.

1. Drehen Sie den Einstellregler (17) auf die Aus-Position (16).
2. Stellen Sie sicher, dass der Brenner vor dem Trennen der Gaskartusche erloschen ist.
3. Nach dem Erlöschen der Flamme drücken Sie den Kartuschen-Arretierhebel (20) nach oben auf die UNLOCK-Position (14). (Abb. 11)

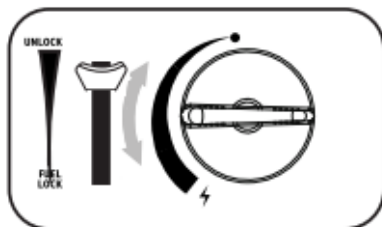


Abb. 11

DE

4. Öffnen Sie die Kartuschenschacht-Abdeckung (6) und entnehmen Sie die Gaskartusche aus dem Kartuschenschacht (8).
5. Überprüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie eine neue Gaskartusche an das Gerät anschließen. (Abb. 2)
6. Setzen Sie eine neue Gaskartusche ein, indem Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Gaskartusche einsetzen**“ befolgen.

6 Reinigung und Wartung

6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit entzündlichen oder explosiven Flüssigkeiten. Die Dämpfe können bei Inbetriebnahme des Gerätes eine Feuergefahr oder eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltige oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle, Stahlbürsten oder Spatel, von denen Eisenpartikel zurückbleiben können. Diese Materialien können oxidieren und Rost auf dem Gerät hinterlassen.

6.2 Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich nach jedem Gebrauch.
2. Entnehmen Sie die Gaskartusche aus dem Kartuschenschacht. Beachten Sie die Hinweise im Abschnitt „**Gaskartusche austauschen**“.
3. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
4. Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Tuch ab.
5. Setzen Sie eine rote Schutzkappe auf die Gaskartusche auf. Bewahren Sie die Gaskartusche immer getrennt vom Gerät an einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Arbeiten dürfen nur von entsprechend ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst. Geben Sie unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

DE

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Keine Gaszufuhr, Gerät zündet nicht	Gaskartusche nicht korrekt eingesetzt	Gaskartusche richtig einsetzen (Abschnitt „ Gaskartusche einsetzen “ beachten)
	Außentemperatur zu niedrig (unter 4 °C)	Gerät mit Gaskartusche in wärmeren Umgebung betreiben
	Gaskartusche leer	Test durch Schütteln der Gaskartusche durchführen / neue Gaskartusche einsetzen
Keine Zündung	Brennerkopf verschmutzt	Brennerkopf mit einer Bürste reinigen

8 Entsorgung

Gasgeräte

Das ausgediente Gerät sollte am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen und örtlichen Bestimmungen entsorgt werden. Nehmen Sie hierzu Kontakt zu einer auf Entsorgung spezialisierten Firma auf oder setzen Sie sich mit der Entsorgungsabteilung Ihrer Kommune in Verbindung.

Damit der Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren ausgeschlossen sind, machen Sie Ihr Altgerät vor der Entsorgung unbrauchbar und bringen Sie es zu den entsprechenden örtlichen Annahmestellen.